CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Declarations Regulations (Chemical Weapons Convention)

Règlement sur les déclarations (Convention sur les armes chimiques)

SOR/2010-56

DORS/2010-56

Current to April 1, 2024

À jour au 1 avril 2024

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to April 1, 2024. Any amendments that were not in force as of April 1, 2024 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 1 avril 2024. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 1 avril 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Declarations Regulations (Chemical Weapons Convention)

PART 1

Interpretation

1 Definitions

PART 2

Schedule 1 Chemicals

Application

2 Application

Initial Declaration

3 Single small-scale facility

4 Proposed facility

Annual Declaration of Past Activities

5 Single small-scale facility or other facility

Annual Declaration of Anticipated Activities

6 Single small-scale facility or other facility

Notice and Declaration Regarding Exports and Imports

7 Notice

8 Annual declaration of past activities

PART 3

Schedule 2 Chemicals

Application

9 Application

Initial Declaration

10 Declaration

Annual Declaration of Past Activities

11 Declaration

Annual Declaration of Anticipated Activities

12 Declaration

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les déclarations (Convention sur les armes chimiques)

PARTIE 1

Définitions et interprétation

1 Définitions

PARTIE 2

Produits chimiques du tableau 1

Champ d'application

2 Champ d'application

Déclaration initiale

3 Installation unique à petite échelle

4 Intention d'exploiter une installation

Déclaration annuelle d'activités passées

5 Installation unique à petite échelle ou autre installation

Déclaration annuelle d'activités prévues

6 Installation unique à petite échelle ou autre installation

Avis et déclaration sur les exportations et importations

7 Avis

8 Déclaration annuelle d'activités passées

PARTIE 3

Produits chimiques du tableau 2

Champ d'application

9 Champ d'application

Déclaration initiale

10 Déclaration

Déclaration annuelle d'activités passées

11 Déclaration

Déclaration annuelle d'activités prévues

12 Déclaration

Declarations Regarding Exports and Imports

13 Initial declaration

14 Annual declaration of past activities

PART 4

Schedule 3 Chemicals

Application

15 Application

Initial Declaration

16 Declaration

Annual Declaration of Past Activities

17 Declaration

Annual Declaration of Anticipated Activities

18 Declaration

Declarations Regarding Exports and Imports

19 Initial declaration

20 Annual declaration of past activities

PART 5

Discrete Organic Chemicals

Application

21 Application

Initial Declaration

22 Declaration

Annual Declaration of Past Activities

23 Declaration

PART 6

Riot Control Agents

Application

24 Application

Declaration

25 Declaration

Déclarations sur les exportations et les importations

13 Déclaration initiale

14 Déclaration annuelle d'activités passées

PARTIE 4

Produits chimiques du tableau 3

Champ d'application

15 Champ d'application

Déclaration initiale

16 Déclaration

Déclaration annuelle d'activités passées

17 Déclaration

Déclaration annuelle d'activités prévues

18 Déclaration

Déclarations sur les exportations et les importations

19 Déclaration initiale

20 Déclaration annuelle d'activités passées

PARTIE 5

Produits chimiques organiques définis

Champ d'application

21 Champ d'application

Déclaration initiale

22 Déclaration

Déclaration annuelle d'activités passées

23 Déclaration

PARTIE 6

Agents de lutte antiémeute

Champ d'application

24 Champ d'application

Déclaration

25 Déclaration

PART 7

Retention of Documents

26 Retention of documents

PART 8

Coming into Force

27 Registration

PARTIE 7

Conservation de documents

26 Conservation de documents

PARTIE 8

Entrée en vigueur

27 Enregistrement

Registration
SOR/2010-56 March 11, 2010

CHEMICAL WEAPONS CONVENTION IMPLEMENTATION ACT

Declarations Regulations (Chemical Weapons Convention)

P.C. 2010-259 March 11, 2010

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to sections 11[a] and 18 of the *Chemical Weapons Convention Implementation Act*[b], hereby makes the annexed *Declarations Regulations (Chemical Weapons Convention)*.

Enregistrement
DORS/2010-56 Le 11 mars 2010

LOI DE MISE EN ŒUVRE DE LA CONVENTION SUR LES ARMES CHIMIQUES

Règlement sur les déclarations (Convention sur les armes chimiques)

C.P. 2010-259 Le 11 mars 2010

Sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu des articles 11[a] et 18 de la *Loi de mise en œuvre de la Convention sur les armes chimiques*[b], Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les déclarations (Convention sur les armes chimiques)*, ci-après.

[a] S.C. 2003, c. 22, par. 224(z.16)

[b] S.C. 1995, c. 25

[a] L.C. 2003, ch. 22, al. 224z.16)

[b] L.C. 1995, ch. 25

Declarations Regulations (Chemical Weapons Convention)

PART 1

Interpretation

Definitions

1 (1) The following definitions apply in these Regulations.

Act means the *Chemical Weapons Convention Implementation Act*. (*Loi*)

CAS registry number means the identification number assigned to a chemical substance by the Chemical Abstracts Service, a division of the American Chemical Society. (*numéro d'enregistrement CAS*)

contact information means the address, telephone number and, if applicable, fax number and e-mail address. (*coordonnées*)

discrete organic chemical means any chemical that belongs to the class of chemical compounds consisting of all compounds of carbon except for carbon monoxide, carbon dioxide, carbon disulfide, carbonyl sulfide and metal carbonates. Also excluded from this definition are oligomers and polymers — whether or not they contain phosphorus, sulfur or fluorine — and chemicals that contain only carbon and metal. (*produit chimique organique défini*)

IUPAC means the International Union of Pure and Applied Chemistry. (*UICPA*)

other facility means a plant site, plant or unit, other than the single small-scale facility, where activities authorized under the *Schedule 1 Chemicals Regulations (Chemical Weapons Convention)* are carried out. (*autre installation*)

PSF chemical means a discrete organic chemical that contains phosphorus, sulfur or fluorine. (*produit PSF*)

Schedule 1 chemica1 means a toxic chemical or precursor listed in Schedule 1 of the Schedules of Chemicals set out in the Annex on Chemicals in the Convention. (*produit chimique du tableau 1*)

Règlement sur les déclarations (Convention sur les armes chimiques)

PARTIE 1

Définitions et interprétation

Définitions

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

autre installation Site d'usines, usine ou unité, autre que l'installation unique à petite échelle, où se déroulent les activités autorisées aux termes du *Règlement sur les produits chimiques figurant au tableau 1 (Convention sur les armes chimiques)*. (*other facility*)

coordonnées Adresse, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse électronique. (*contact information*)

installation unique à petite échelle L'installation unique à petite échelle visée à l'alinéa 19(1)a) du *Règlement sur les produits chimiques figurant au tableau 1 (Convention sur les armes chimiques)* ou toute installation la remplaçant ou visant à la remplacer. (*single small-scale facility*)

Loi La *Loi de mise en œuvre de la Convention sur les armes chimiques*. (*Act*)

numéro d'enregistrement CAS Le numéro d'enregistrement attribué à une substance chimique par le Chemical Abstracts Service, une division de l'American Chemical Society. (*CAS registry number*)

produit chimique du tableau 1 Produit chimique toxique ou précurseur figurant au tableau 1 des Tableaux de produits chimiques de l'Annexe sur les produits chimiques de la Convention. (*Schedule 1 chemical*)

produit chimique du tableau 2 Produit chimique toxique ou précurseur figurant au tableau 2 des Tableaux de produits chimiques de l'Annexe sur les produits chimiques de la Convention. (*Schedule 2 chemical*)

produit chimique du tableau 3 Produit chimique toxique ou précurseur figurant au tableau 3 des Tableaux de produits chimiques de l'Annexe sur les produits chimiques de la Convention. (*Schedule 3 chemical*)

Schedule 2 chemical means a toxic chemical or precursor listed in Schedule 2 of the Schedules of Chemicals set out in the Annex on Chemicals in the Convention. (*produit chimique du tableau 2*)

Schedule 3 chemical means a toxic chemical or precursor listed in Schedule 3 of the Schedules of Chemicals set out in the Annex on Chemicals in the Convention. (*produit chimique du tableau 3*)

single small-scale facility means the single small-scale facility referred to in paragraph 19(1)(a) of the *Schedule 1 Chemicals Regulations (Chemical Weapons Convention)* or any facility replacing it or intended to replace it. (*installation unique à petite échelle*)

produit chimique organique défini Produit chimique appartenant à la classe des composés chimiques qui comprend tous les composés du carbone, à l'exception de l'oxyde de carbone, du dioxyde de carbone, du sulfure de carbone, du sulfure de carbonyle et des carbonates de métaux. La présente définition exclut également les oligomères et les polymères — qu'ils contiennent ou non du phosphore, du soufre ou du fluor — et les produits chimiques qui ne contiennent que du carbone et du métal. (*discrete organic chemical*)

produit PSF Produit chimique organique défini qui contient du phosphore, du soufre ou du fluor. (*PSF chemical*)

UICPA L'Union internationale de chimie pure et appliquée. (*IUPAC*)

Other words and expressions

(2) Unless the context otherwise requires, all words and expressions used in these Regulations have the same meaning as in the Convention.

Terminologie

(2) Sauf indication contraire, les termes du présent règlement s'entendent au sens de la Convention.

Electronic transmission

(3) Any notice given or declaration made under these Regulations may be given or made by electronic means.

Transmission électronique

(3) Tout avis donné ou toute déclaration faite aux termes du présent règlement peut l'être par voie électronique.

PART 2

Schedule 1 Chemicals

Application

Application

2 This Part applies to any activity authorized under the *Schedule 1 Chemicals Regulations (Chemical Weapons Convention)*.

Initial Declaration

Single small-scale facility

3 (1) Unless the information has already been submitted to the National Authority, any person that, at the time of the coming into force of these Regulations, is carrying out an activity at the single small-scale facility under an authorization referred to in subsection 8(1) of the Act must make, within 90 days after the day on which these Regulations come into force, an initial declaration to the National Authority that is signed and dated by the

PARTIE 2

Produits chimiques du tableau 1

Champ d'application

Champ d'application

2 La présente partie s'applique à toute activité autorisée aux termes du *Règlement sur les produits chimiques figurant au tableau 1 (Convention sur les armes chimiques)*.

Déclaration initiale

Installation unique à petite échelle

3 (1) Sauf si les renseignements ont déjà été fournis à l'autorité nationale, quiconque, à l'entrée en vigueur du présent règlement, accomplit dans l'installation unique à petite échelle un acte en vertu d'une autorisation visée au paragraphe 8(1) de la Loi fait à l'autorité nationale, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date d'entrée en vigueur du présent règlement, une déclaration initiale qui est signée et datée par le déclarant ou, dans le cas d'une personne morale, par son représentant autorisé et qui contient les renseignements suivants :

declarant or, in the case of a corporation, by its authorized representative and that contains the following information:

(a) the name and contact information of the declarant;

(b) if applicable, the name, position and contact information of the authorized representative;

(c) the name of the facility and its address or, if there is no address, a description of its precise location; and

(d) a detailed technical description of the facility, including an inventory of equipment and detailed diagrams.

a) les nom et coordonnées du déclarant;

b) le cas échéant, les nom, titre du poste et coordonnées du représentant autorisé;

c) les nom, adresse ou, à défaut, emplacement précis de l'installation;

d) une description technique détaillée de l'installation, y compris un inventaire du matériel et des schémas détaillés.

Changes

(2) The declarant must notify the National Authority in writing, and within the following time frames, of any change to the following information:

(a) that referred to in paragraphs (1)(a) and (b), no later than 7 days after the day of the change; and

(b) that referred to in paragraphs (1)(c) and (d), not less than 200 days before the change is to be made.

Changements

(2) Le déclarant avise par écrit l'autorité nationale, dans les délais ci-après, de tout changement aux renseignements suivants :

a) ceux prévus aux alinéas (1)a) et b), dans les sept jours suivant la date du changement;

b) ceux prévus aux alinéas (1)c) et d), au moins deux cents jours avant que le changement ne se produise.

Proposed facility

4 (1) Any person that intends to carry out an activity at the single small-scale facility or an other facility under an authorization referred to in subsection 8(1) of the Act must make, not less than 200 days before operations are to begin, an initial declaration to the National Authority that is signed and dated by the declarant or, in the case of a corporation, by its authorized representative and that contains,

(a) in the case of the single small-scale facility, the information set out in paragraphs 3(1)(a) to (d); and

(b) in the case of an other facility, the information set out in paragraphs 3(1)(a) to (c), a detailed technical description of the facility and the purposes for which it will be operated.

Intention d'exploiter une installation

4 (1) Quiconque a l'intention d'accomplir, dans l'installation unique à petite échelle ou une autre installation, un acte en vertu d'une autorisation visée au paragraphe 8(1) de la Loi fait à l'autorité nationale, au moins deux cents jours avant la mise en service de l'installation, une déclaration initiale qui est signée et datée par le déclarant ou, dans le cas d'une personne morale, par son représentant autorisé et qui contient :

a) dans le cas de l'installation unique à petite échelle, les renseignements prévus aux alinéas 3(1)a) à d);

b) dans le cas d'une autre installation, les renseignements prévus aux alinéas 3(1)a) à c), une description technique détaillée de l'installation et les fins pour lesquelles elle sera exploitée.

Changes

(2) The declarant must notify the National Authority in writing, and within the following time frames, of any change to the following information:

(a) that referred to in paragraphs 3(1)(a) and (b), no later than 7 days after the day of the change; and

(b) that referred to in paragraphs 3(1)(c) and (d), the detailed technical description of an other facility and

Changements

(2) Le déclarant avise par écrit l'autorité nationale, dans les délais ci-après, de tout changement aux renseignements suivants :

a) ceux prévus aux alinéas 3(1)a) et b), dans les sept jours suivant la date du changement;

b) ceux prévus aux alinéas 3(1)c) et d), la description technique détaillée d'une autre installation et les fins

the purposes for which an other facility will be operated, not less than 200 days before the change is to be made.

Annual Declaration of Past Activities

Single small-scale facility or other facility

5 Any person that, during a calendar year, carries out an activity at the single small-scale facility or an other facility under an authorization referred to in subsection 8(1) of the Act must make, no later than February 28 of the following year, an annual declaration of the calendar year's activities to the National Authority that is signed and dated by the declarant or, in the case of a corporation, by its authorized representative and that contains the following information:

(a) the name and contact information of the declarant;

(b) if applicable, the name, position and contact information of the authorized representative;

(c) the name of the facility and its address or, if there is no address, a description of its precise location;

(d) for each Schedule 1 chemical referred to in the declaration,

(i) its IUPAC name and CAS registry number or, if no CAS registry number has been assigned, its structural formula,

(ii) if applicable, the quantity produced and, in the case of the single small-scale facility or an other facility that is licensed to produce Schedule 1 chemicals for protective purposes, the production methods employed,

(iii) if applicable, the quantity consumed and the purposes for which it was consumed,

(iv) if applicable, for each receipt of a Schedule 1 chemical from the single small-scale facility or from one of the persons referred to in section 11 of the *Schedule 1 Chemicals Regulations (Chemical Weapons Convention)* or each shipment of a Schedule 1 chemical to that facility or to one of those persons, as the case may be, the quantity received or shipped, the purposes for which it was received or shipped and the facility or person from which it was received or to which it was shipped,

pour lesquelles une autre installation sera exploitée, au moins deux cents jours avant que le changement ne se produise.

Déclaration annuelle d'activités passées

Installation unique à petite échelle ou autre installation

5 Quiconque accomplit, au cours d'une année civile, dans l'installation unique à petite échelle ou une autre installation, un acte en vertu d'une autorisation visée au paragraphe 8(1) de la Loi fait à l'autorité nationale, au plus tard le 28 février de l'année suivante, une déclaration annuelle des activités de l'année civile qui est signée et datée par le déclarant ou, dans le cas d'une personne morale, par son représentant autorisé et qui contient les renseignements suivants :

a) les nom et coordonnées du déclarant;

b) le cas échéant, les nom, titre du poste et coordonnées du représentant autorisé;

c) les nom, adresse ou, à défaut, emplacement précis de l'installation;

d) pour chaque produit chimique du tableau 1 visé par la déclaration :

(i) son nom donné par l'UICPA et son numéro d'enregistrement CAS ou, à défaut, sa formule développée,

(ii) le cas échéant, la quantité fabriquée et, dans le cas de l'installation unique à petite échelle ou d'une autre installation autorisée à fabriquer des produits chimiques du tableau 1 à des fins de protection, les méthodes de fabrication utilisées,

(iii) le cas échéant, la quantité consommée et les fins pour lesquelles il a été consommé,

(iv) le cas échéant, pour chaque réception d'un produit chimique du tableau 1 de l'installation unique à petite échelle ou de l'une des personnes visées à l'article 11 du *Règlement sur les produits chimiques figurant au tableau 1 (Convention sur les armes chimiques)* ou chaque livraison d'un produit chimique du tableau 1 à cette installation ou à l'une des ces personnes, selon le cas, la quantité reçue ou livrée, les fins pour lesquelles il a été reçu ou livré et l'installation ou la personne de laquelle il a été reçu ou à laquelle il a été livré,

(v) the maximum quantity stored at any time during the year, and

(vi) the quantity stored at the end of the year;

(e) for each precursor listed in Schedule 1, 2 or 3 of the Schedules of Chemicals set out in the Annex on Chemicals in the Convention that was used for the production of the Schedule 1 chemical,

(i) its IUPAC name and CAS registry number or, if no CAS registry number has been assigned, its structural formula, and

(ii) its quantity consumed;

(f) any changes at the facility compared to,

(i) in the case of the single small-scale facility, its detailed technical description, including the inventory of equipment and detailed diagrams, and

(ii) in the case of an other facility, its detailed technical description; and

(g) if the declarant no longer carries out activities under an authorization referred to in subsection 8(1) of the Act, the date of the cessation of activities.

Annual Declaration of Anticipated Activities

Single small-scale facility or other facility

6 Any person that anticipates carrying out, during the following calendar year, an activity at the single small-scale facility or an other facility under an authorization referred to in subsection 8(1) of the Act must make, no later than September 15 of the current year, an annual declaration of the activities that are anticipated to be carried out during the calendar year to the National Authority that is signed and dated by the declarant or, in the case of a corporation, by its authorized representative and that contains the following information:

(a) the name and contact information of the declarant;

(b) if applicable, the name, position and contact information of the authorized representative;

(c) the name of the facility and its address or, if there is no address, a description of its precise location;

(v) la quantité maximale stockée au cours de l'année,

(vi) la quantité stockée à la fin de l'année;

e) pour chaque précurseur figurant aux tableaux 1, 2 ou 3 des Tableaux de produits chimiques de l'Annexe sur les produits chimiques de la Convention qui a été utilisé pour la fabrication du produit chimique du tableau 1 :

(i) son nom donné par l'UICPA et son numéro d'enregistrement CAS ou, à défaut, sa formule développée,

(ii) la quantité consommée;

f) les changements apportés à l'installation par rapport à :

(i) dans le cas de l'installation unique à petite échelle, sa description technique détaillée, y compris l'inventaire du matériel et les schémas détaillés,

(ii) dans le cas d'une autre installation, sa description technique détaillée;

g) dans le cas où le déclarant n'accomplit plus d'actes en vertu d'une autorisation visée au paragraphe 8(1) de la Loi, la date de cessation des activités.

Déclaration annuelle d'activités prévues

Installation unique à petite échelle ou autre installation

6 Quiconque prévoit accomplir, au cours de l'année civile suivante, dans l'installation unique à petite échelle ou une autre installation, un acte en vertu d'une autorisation visée au paragraphe 8(1) de la Loi fait à l'autorité nationale, au plus tard le 15 septembre de l'année en cours, une déclaration annuelle des activités prévues au cours de l'année civile qui est signée et datée par le déclarant ou, dans le cas d'une personne morale, par son représentant autorisé et qui contient les renseignements suivants :

a) les nom et coordonnées du déclarant;

b) le cas échéant, les nom, titre du poste et coordonnées du représentant autorisé;

c) les nom, adresse ou, à défaut, emplacement précis de l'installation;

(d) for each Schedule 1 chemical referred to in the declaration,

(i) its IUPAC name and CAS registry number or, if no CAS registry number has been assigned, its structural formula, and

(ii) the quantity that is anticipated to be produced and the purposes for which it will be produced and, in the case of an other facility, the calendar yearly quarter during which the production is anticipated to take place; and

(e) any changes that are anticipated at the facility compared to,

(i) in the case of the single small-scale facility, its detailed technical description, including the inventory of equipment and detailed diagrams, and

(ii) in the case of an other facility, its detailed technical description.

Notice and Declaration Regarding Exports and Imports

Notice

7 Any person that anticipates exporting or importing a Schedule 1 chemical under an authorization referred to in subsection 8(2) of the Act must notify the National Authority in writing not less than 45 days before the export or import. The notice must be signed and dated by the person that gives the notice or, in the case of a corporation, by its authorized representative and must contain the following information:

(a) the name and contact information of the person that gives the notice;

(b) if applicable, the name, position and contact information of the authorized representative;

(c) the IUPAC name of the Schedule 1 chemical and its CAS registry number or, if no CAS registry number has been assigned, its structural formula; and

(d) as the case may be, each of the quantities of each Schedule 1 chemical that is anticipated to be exported or imported, expressed in grams or in kilograms, the country of final destination or the country from which the chemical will be imported, the name and address of the facility in question that is located in that country, the purposes for which the chemical will be exported or imported and the date of the export or import.

d) pour chaque produit chimique du tableau 1 visé par la déclaration :

(i) son nom donné par l'UICPA et son numéro d'enregistrement CAS ou, à défaut, sa formule développée,

(ii) la quantité dont la fabrication est prévue et les fins pour lesquelles il sera fabriqué et, dans le cas d'une autre installation, le trimestre durant lequel la fabrication devrait avoir lieu;

e) les changements qui devraient être apportés à l'installation par rapport à :

(i) dans le cas de l'installation unique à petite échelle, sa description technique détaillée, y compris l'inventaire du matériel et les schémas détaillés,

(ii) dans le cas d'une autre installation, sa description technique détaillée.

Avis et déclaration sur les exportations et importations

Avis

7 Quiconque prévoit exporter ou importer un produit chimique du tableau 1 en vertu d'une autorisation visée au paragraphe 8(2) de la Loi avise par écrit l'autorité nationale au moins quarante-cinq jours avant l'exportation ou l'importation. L'avis est signé et daté par la personne qui donne l'avis ou, dans le cas d'une personne morale, par son représentant autorisé et contient les renseignements suivants :

a) les nom et coordonnées de la personne qui donne l'avis;

b) le cas échéant, les nom, titre du poste et coordonnées du représentant autorisé;

c) le nom donné par l'UICPA au produit chimique du tableau 1 et son numéro d'enregistrement CAS ou, à défaut, sa formule développée;

d) selon le cas, chacune des quantités de chaque produit chimique du tableau 1 prévues être exportées ou importées — exprimées en grammes ou en kilogrammes —, le pays de destination finale ou celui à partir duquel il sera importé, le nom et l'adresse de l'installation en cause située dans ce pays, les fins pour lesquelles il sera exporté ou importé et la date prévue de l'exportation ou de l'importation.

Annual declaration of past activities

8 Any person that, during a calendar year, exports or imports a Schedule 1 chemical under an authorization referred to in subsection 8(2) of the Act must make, no later than February 28 of the following year, an annual declaration of the calendar year's activities to the National Authority that is signed and dated by the declarant or, in the case of a corporation, by its authorized representative and that contains the following information:

(a) the name and contact information of the declarant;

(b) if applicable, the name, position and contact information of the authorized representative;

(c) the IUPAC name of the Schedule 1 chemical and its CAS registry number or, if no CAS registry number has been assigned, its structural formula; and

(d) as the case may be, each of the quantities of each Schedule 1 chemical exported or imported, expressed in grams or in kilograms, the country of final destination or the country from which the chemical was imported, the name and address of the facility in question that is located in that country, the purposes for which the chemical was exported or imported and the date of the export or import.

Déclaration annuelle d'activités passées

8 Quiconque, au cours d'une année civile, exporte ou importe un produit chimique du tableau 1 en vertu d'une autorisation visée au paragraphe 8(2) de la Loi fait à l'autorité nationale, au plus tard le 28 février de l'année suivante, une déclaration annuelle des activités de l'année civile qui est signée et datée par le déclarant ou, dans le cas d'une personne morale, par son représentant autorisé et qui contient les renseignements suivants :

a) les nom et coordonnées du déclarant;

b) le cas échéant, les nom, titre du poste et coordonnées du représentant autorisé;

c) le nom donné par l'UICPA au produit chimique du tableau 1 et son numéro d'enregistrement CAS ou, à défaut, sa formule développée;

d) selon le cas, chacune des quantités de chaque produit chimique du tableau 1 exportées ou importées — exprimées en grammes ou en kilogrammes —, le pays de destination finale ou celui à partir duquel il a été importé, le nom et l'adresse de l'installation en cause située dans ce pays, les fins pour lesquelles il a été exporté ou importé et la date de l'exportation ou de l'importation.

PART 3

Schedule 2 Chemicals

Application

Application

9 (1) Sections 9 to 12 apply to plant sites that consist of one or more plants where, during a calendar year, an activity referred to in section 11 of the Act, other than export or import, is carried out with respect to any Schedule 2 chemical described below in excess of the following applicable quantities:

(a) 100 grams of any Schedule 2 chemical marked by an asterisk (*) in Part A of Schedule 2 of the Schedules of Chemicals set out in the Annex on Chemicals in the Convention, with the exception of those that constitute less than 0.5% of the total weight of a mixture;

(b) 10 kg of any other Schedule 2 chemical listed in Part A of Schedule 2 of the Schedules of Chemicals set out in the Annex on Chemicals in the Convention, with the exception of those that constitute less than 0.5% of the total weight of a mixture; and

PARTIE 3

Produits chimiques du tableau 2

Champ d'application

Champ d'application

9 (1) Les articles 9 à 12 s'appliquent aux sites d'usines comprenant une ou plusieurs usines où est accompli, au cours d'une année civile, l'un des actes prévus à l'article 11 de la Loi — sauf l'exportation ou l'importation — à l'égard de tout produit chimique du tableau 2 décrit ci-après au-delà des quantités applicables suivantes :

a) 100 grammes de tout produit chimique du tableau 2 suivi du symbole « * » figurant dans la partie A du tableau 2 des Tableaux de produits chimiques de l'Annexe sur les produits chimiques de la Convention, à l'exception de ceux constituant moins de 0,5 % du poids total d'un mélange;

b) 10 kg de tout autre produit chimique du tableau 2 figurant dans la partie A du tableau 2 des Tableaux de produits chimiques de l'Annexe sur les produits chimiques de la Convention, à l'exception de ceux

(c) 100 kg of any Schedule 2 chemical listed in Part B of Schedule 2 of the Schedules of Chemicals set out in the Annex on Chemicals in the Convention, with the exception of those that constitute less than 10% of the total weight of a mixture.

Interpretation

(2) For greater certainty, the quantities referred to in paragraphs (1)(a) to (c) relate only to the weight of a Schedule 2 chemical contained in a mixture and not to the weight of the mixture itself.

Initial Declaration

Declaration

10 Unless the information has already been submitted to the National Authority, any person that, during a calendar year that falls within the period beginning on January 1, 1994 and ending at the end of the calendar year before the coming into force of these Regulations, carried out at a plant site an activity referred to in section 11 of the Act with respect to a Schedule 2 chemical, other than its export or import, must make, within 90 days after the day on which these Regulations come into force, an initial declaration to the National Authority that is signed and dated by the declarant or, in the case of a corporation, by its authorized representative and that contains, for each calendar year referred to in this section during which an activity referred to in this section was carried out, the following information:

(a) the name and contact information of the declarant;

(b) if applicable, the name, position and contact information of the authorized representative;

(c) for each plant site,

(i) its name, address and precise location,

(ii) the name of its owner or of the corporation or enterprise operating it, as the case may be, and

(iii) if applicable, the number of plants within the plant site that are referred to in a declaration made under Part 4;

(d) for each plant referred to in section 9 that is located within the plant site,

constituant moins de 0,5 % du poids total d'un mélange;

c) 100 kg de tout produit chimique du tableau 2 figurant dans la partie B du tableau 2 des Tableaux de produits chimiques de l'Annexe sur les produits chimiques de la Convention, à l'exception de ceux constituant moins de 10 % du poids total d'un mélange.

Interprétation

(2) Il est entendu que les quantités prévues aux alinéas (1)a) à c) ne visent que le poids d'un produit chimique du tableau 2 contenu dans un mélange et non le poids du mélange lui-même.

Déclaration initiale

Déclaration

10 Sauf si les renseignements ont déjà été fournis à l'autorité nationale, quiconque a, au cours d'une année civile comprise dans la période commençant le 1er janvier 1994 et se terminant à la fin de l'année civile précédant l'entrée en vigueur du présent règlement, accompli dans un site d'usines l'un des actes prévus à l'article 11 de la Loi à l'égard d'un produit chimique du tableau 2, sauf son exportation ou son importation, fait à l'autorité nationale, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date d'entrée en vigueur du présent règlement, une déclaration initiale qui est signée et datée par le déclarant ou, dans le cas d'une personne morale, par son représentant autorisé et qui contient, pour chaque année civile visée au présent article au cours de laquelle un acte visé au présent article a été accompli, les renseignements suivants :

a) les nom et coordonnées du déclarant;

b) le cas échéant, les nom, titre du poste et coordonnées du représentant autorisé;

c) pour chaque site d'usines :

(i) ses nom, adresse et emplacement précis,

(ii) selon le cas, le nom de son propriétaire ou celui de la personne morale ou de l'entreprise qui le gère,

(iii) le cas échéant, le nombre d'usines qu'il comprend qui sont visées par une déclaration faite conformément à la partie 4;

d) pour chaque usine visée à l'article 9 comprise dans le site d'usines :

(i) its name, precise location within the plant site and, if applicable, the name or number of the building or structure in which it is located,

(ii) the name of its owner or of the corporation or enterprise operating it, as the case may be,

(iii) the main activities that are carried out,

(iv) an indication

(A) that the plant produces, processes or consumes a Schedule 2 chemical, as the case may be,

(B) of whether it is dedicated to those activities or is multi-purpose, and

(C) of whether it carries out other activities with respect to a Schedule 2 chemical and, if applicable, a specification of those activities, and

(v) its production capacity for each Schedule 2 chemical and the method used to calculate that production capacity; and

(e) for each Schedule 2 chemical,

(i) its IUPAC name and CAS registry number or, if no CAS registry number has been assigned, its structural formula,

(ii) the total quantity produced, processed or consumed, expressed in kilograms or in tonnes, and

(iii) the purposes for which it was produced, processed or consumed and,

(A) if it was processed or consumed, the type of product that resulted from the processing or consumption, or

(B) if it was sold or transferred within Canada, an indication of whether it was sold or transferred to another industry, a trader or another destination and, if known, the final type of product that resulted or is anticipated to result from the production, processing or consumption.

Annual Declaration of Past Activities

Declaration

11 (1) Any person that, during a calendar year, carries out at a plant site an activity referred to in section 11 of the Act with respect to a Schedule 2 chemical, other than its export or import, must make, no later than February

(i) ses nom, emplacement précis à l'intérieur du site d'usines et, le cas échéant, le nom ou le numéro du bâtiment ou de la construction où elle se trouve,

(ii) selon le cas, le nom de son propriétaire ou celui de la personne morale ou de l'entreprise qui la gère,

(iii) les principales activités qui s'y déroulent,

(iv) une mention indiquant :

(A) selon le cas, qu'elle fabrique, traite ou consomme un produit chimique du tableau 2,

(B) si elle est spécialisée dans ces activités ou si elle est polyvalente,

(C) si elle accomplit d'autres activités à l'égard d'un produit chimique du tableau 2 et, le cas échéant, la nature de ces activités,

(v) sa capacité de production pour chaque produit chimique du tableau 2 et le mode de calcul de celle-ci;

e) pour chaque produit chimique du tableau 2 :

(i) son nom donné par l'UICPA et son numéro d'enregistrement CAS ou, à défaut, sa formule développée,

(ii) la quantité totale fabriquée, traitée ou consommée, exprimée en kilogrammes ou en tonnes,

(iii) les fins pour lesquelles il a été fabriqué, traité ou consommé et :

(A) s'il a été traité ou consommé, le type de produit qui résulta du traitement ou de la consommation,

(B) s'il a été vendu ou transféré au Canada, une mention du fait qu'il a été vendu ou transféré, notamment, à une autre industrie ou à un négociant et, s'il est connu, le type de produit final qui résulta ou qui est prévu résulter de la fabrication, du traitement ou de la consommation.

Déclaration annuelle d'activités passées

Déclaration

11 (1) Quiconque accomplit, au cours d'une année civile, dans un site d'usines l'un des actes prévus à l'article 11 de la Loi à l'égard d'un produit chimique du tableau 2, sauf son exportation ou son importation, fait à

28 of the following year, an annual declaration of the calendar year's activities to the National Authority that is signed and dated by the declarant or, in the case of a corporation, by its authorized representative and that contains the information set out in paragraphs 10(a) to (e).

Cessation of activities

(2) If the declarant no longer carries out activities referred to in section 11 of the Act with respect to a Schedule 2 chemical, the declarant must make their declaration to the National Authority within 30 days after the cessation of activities. In addition to the information referred to in subsection (1), the declaration must contain the date of the cessation.

Annual Declaration of Anticipated Activities

Declaration

12 (1) Any person that anticipates carrying out at a plant site, during the following calendar year, an activity referred to in section 11 of the Act with respect to a Schedule 2 chemical, other than its export or import, must make, no later than September 15 of the current year, an annual declaration of the activities that are anticipated to be carried out during the calendar year to the National Authority that is signed and dated by the declarant or, in the case of a corporation, by its authorized representative and that contains, in addition to the information set out in paragraphs 10(a) to (d), the following information for each Schedule 2 chemical referred to in the declaration:

(a) its IUPAC name and CAS registry number or, if no CAS registry number has been assigned, its structural formula;

(b) the total quantity that is anticipated to be produced, processed or consumed, expressed in kilograms or in tonnes, and the calendar yearly quarter during which the production, processing or consumption is anticipated to take place; and

(c) the purposes for which it will be produced, processed or consumed and,

(i) if it will be processed or consumed, the type of product that will result from the processing or consumption, or

(ii) if it will be sold or transferred within Canada, an indication of whether it will be sold or transferred to another industry, a trader or another

l'autorité nationale, au plus tard le 28 février de l'année suivante, une déclaration annuelle des activités de l'année civile qui est signée et datée par le déclarant ou, dans le cas d'une personne morale, par son représentant autorisé et qui contient les renseignements prévus aux alinéas 10a) à e).

Cessation d'activités

(2) Dans le cas où le déclarant n'accomplit plus d'actes prévus à l'article 11 de la Loi à l'égard d'un produit chimique du tableau 2, il fait sa déclaration à l'autorité nationale dans les trente jours suivant la cessation de ses activités. Outre les renseignements visés au paragraphe (1), la déclaration contient la date de cette cessation.

Déclaration annuelle d'activités prévues

Déclaration

12 (1) Quiconque prévoit accomplir, au cours de l'année civile suivante, dans un site d'usines l'un des actes prévus à l'article 11 de la Loi à l'égard d'un produit chimique du tableau 2, sauf son exportation ou son importation, fait à l'autorité nationale, au plus tard le 15 septembre de l'année en cours, une déclaration annuelle des activités prévues au cours de l'année civile qui est signée et datée par le déclarant ou, dans le cas d'une personne morale, par son représentant autorisé et qui, outre les renseignements prévus aux alinéas 10a) à d), contient les renseignements ci-après pour chaque produit chimique du tableau 2 visé par la déclaration :

a) son nom donné par l'UICPA et son numéro d'enregistrement CAS ou, à défaut, sa formule développée;

b) la quantité totale dont la fabrication, le traitement ou la consommation est prévue, exprimée en kilogrammes ou en tonnes, et le trimestre durant lequel ces activités devraient avoir lieu;

c) les fins pour lesquelles il sera fabriqué, traité ou consommé et :

(i) s'il sera traité ou consommé, le type de produit qui en résultera du traitement ou de la consommation,

(ii) s'il sera vendu ou transféré au Canada, une mention du fait qu'il sera vendu ou transféré, notamment, à une autre industrie ou à un négociant et, s'il est connu, le type de produit final qui est prévu résulter de la fabrication, du traitement ou de la consommation.

destination and, if known, the final type of product that is anticipated to result from the production, processing or consumption.

Notice of additional activities

(2) The declarant must notify the National Authority in writing of any additional activity that is anticipated to be carried out during the year referred to in the declaration not less than 15 days before the activity begins.

Declarations Regarding Exports and Imports

Initial declaration

13 Unless the information has already been submitted to the National Authority, any person that, during a calendar year that falls within the period beginning on January 1, 1994 and ending at the end of the calendar year before the coming into force of these Regulations, exported or imported any quantity of any of the Schedule 2 chemicals described in paragraphs 9(1)(a) to (c) must make, within 90 days after the day on which these Regulations come into force, an initial declaration to the National Authority that is signed and dated by the declarant or, in the case of a corporation, by its authorized representative and that contains, for each calendar year referred to in this section during which an activity referred to in this section was carried out, the following information:

(a) the name and contact information of the declarant;

(b) if applicable, the name, position and contact information of the authorized representative; and

(c) as the case may be, each of the quantities of each Schedule 2 chemical exported or imported, expressed in kilograms or in tonnes, and the country of final destination or the country from which the chemical was imported.

Annual declaration of past activities

14 Any person that, during a calendar year, exports or imports any quantity of any of the Schedule 2 chemicals described in paragraphs 9(1)(a) to (c) must make, no later than February 28 of the following year, an annual declaration of the calendar year's activities to the National Authority that is signed and dated by the declarant or, in the case of a corporation, by its authorized representative and that contains the information set out in paragraphs 13(a) to (c).

Avis d'activités supplémentaires

(2) Le déclarant avise par écrit l'autorité nationale de toute activité supplémentaire prévue au cours de l'année visée par la déclaration au moins quinze jours avant qu'elle ne commence.

Déclarations sur les exportations et les importations

Déclaration initiale

13 Sauf si les renseignements ont déjà été fournis à l'autorité nationale, quiconque a, au cours d'une année civile comprise dans la période commençant le 1er janvier 1994 et se terminant à la fin de l'année civile précédant l'entrée en vigueur du présent règlement, exporté ou importé toute quantité de l'un ou l'autre des produits chimiques du tableau 2 décrits aux alinéas 9(1)a) à c) fait à l'autorité nationale, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date d'entrée en vigueur du présent règlement, une déclaration initiale qui est signée et datée par le déclarant ou, dans le cas d'une personne morale, par son représentant autorisé et qui contient, pour chaque année civile visée au présent article au cours de laquelle un acte visé au présent article a été accompli, les renseignements suivants :

a) les nom et coordonnées du déclarant;

b) le cas échéant, les nom, titre du poste et coordonnées du représentant autorisé;

c) selon le cas, chacune des quantités de chaque produit chimique du tableau 2 exporté ou importé — exprimées en kilogrammes ou en tonnes — et le pays de destination finale ou celui à partir duquel le produit chimique a été importé.

Déclaration annuelle d'activités passées

14 Quiconque, au cours d'une année civile, exporte ou importe toute quantité de l'un ou l'autre des produits chimiques du tableau 2 décrits aux alinéas 9(1)a) à c) fait à l'autorité nationale, au plus tard le 28 février de l'année suivante, une déclaration annuelle des activités de l'année civile qui est signée et datée par le déclarant ou, dans le cas d'une personne morale, par son représentant autorisé et qui contient les renseignements prévus aux alinéas 13a) à c).

PART 4

Schedule 3 Chemicals

Application

Application

15 Sections 15 to 18 apply to plant sites that consist of one or more plants where, during a calendar year, more than three tonnes of a Schedule 3 chemical are produced, with the exception of those chemicals that constitute less than 25% of the total weight of a mixture.

Initial Declaration

Declaration

16 Unless the information has already been submitted to the National Authority, any person that, during a calendar year that falls within the period beginning on January 1, 1996 and ending at the end of the calendar year before the coming into force of these Regulations, produced a Schedule 3 chemical at a plant site must make, within 90 days after the day on which these Regulations come into force, an initial declaration to the National Authority that is signed and dated by the declarant or, in the case of a corporation, by its authorized representative and that contains, for each calendar year referred to in this section during which such production took place, the following information:

(a) the name and contact information of the declarant;

(b) if applicable, the name, position and contact information of the authorized representative;

(c) for each plant site,

(i) its name, address and precise location,

(ii) the name of its owner or of the corporation or enterprise operating it, as the case may be, and

(iii) if applicable, the number of plants within the plant site that are referred to in a declaration made under Part 3;

(d) for each plant referred to in section 15 that is located within the plant site,

(i) its name, precise location within the plant site and, if applicable, the name or number of the building or structure in which it is located,

PARTIE 4

Produits chimiques du tableau 3

Champ d'application

Champ d'application

15 Les articles 15 à 18 s'appliquent aux sites d'usines comprenant une ou plusieurs usines où sont fabriquées, au cours d'une année civile, plus de 3 tonnes d'un produit chimique du tableau 3, à l'exception de ceux constituant moins de 25 % du poids total d'un mélange.

Déclaration initiale

Déclaration

16 Sauf si les renseignements ont déjà été fournis à l'autorité nationale, quiconque a, au cours d'une année civile comprise dans la période commençant le 1er janvier 1996 et se terminant à la fin de l'année civile précédant l'entrée en vigueur du présent règlement, fabriqué dans un site d'usines un produit chimique du tableau 3 fait à l'autorité nationale, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date d'entrée en vigueur du présent règlement, une déclaration initiale qui est signée et datée par le déclarant ou, dans le cas d'une personne morale, par son représentant autorisé et qui contient, pour chaque année civile visée au présent article au cours de laquelle telle fabrication a eu lieu, les renseignements suivants :

a) les nom et coordonnées du déclarant;

b) le cas échéant, les nom, titre du poste et coordonnées du représentant autorisé;

c) pour chaque site d'usines :

(i) ses nom, adresse et emplacement précis,

(ii) selon le cas, le nom de son propriétaire ou celui de la personne morale ou de l'entreprise qui le gère,

(iii) le cas échéant, le nombre d'usines qu'il comprend qui sont visées par une déclaration faite conformément à la partie 3;

d) pour chaque usine visée à l'article 15 comprise dans le site d'usines :

(i) ses nom, emplacement précis à l'intérieur du site d'usines et, le cas échéant, le nom ou le numéro du bâtiment ou de la construction où elle se trouve,

(ii) the name of its owner or of the corporation or enterprise operating it, as the case may be, and

(iii) the main activities that are carried out; and

(e) for each Schedule 3 chemical referred to in section 15 that is produced in a quantity above the threshold set out in that section,

(i) its IUPAC name and CAS registry number or, if no CAS registry number has been assigned, its structural formula,

(ii) the total quantity produced, expressed in tonnes, and

(iii) the purposes for which it was produced.

Annual Declaration of Past Activities

Declaration

17 (1) Any person that, during a calendar year, produces a Schedule 3 chemical at a plant site must make, no later than February 28 of the following year, an annual declaration of the calendar year's activities to the National Authority that is signed and dated by the declarant or, in the case of a corporation, by its authorized representative and that contains the information set out in paragraphs 16(a) to (e).

Cessation of production activities

(2) If the declarant no longer produces Schedule 3 chemicals, the declarant must make their declaration to the National Authority within 30 days after the cessation of production activities. In addition to the information referred to in subsection (1), the declaration must contain the date of the cessation.

Annual Declaration of Anticipated Activities

Declaration

18 (1) Any person that anticipates producing, during the following calendar year, more than three tonnes of a Schedule 3 chemical at a plant site must make, no later than September 15 of the current year, an annual declaration of the activities that are anticipated to be carried out during the calendar year to the National Authority that is signed and dated by the declarant or, in the case of a corporation, by its authorized representative and that

(ii) selon le cas, le nom de son propriétaire ou celui de la personne morale ou de l'entreprise qui la gère,

(iii) les principales activités qui s'y déroulent;

e) pour chaque produit chimique du tableau 3 visé à l'article 15 fabriqué en une quantité supérieure à celle prévue à cet article :

(i) son nom donné par l'UICPA et son numéro d'enregistrement CAS ou, à défaut, sa formule développée,

(ii) la quantité totale fabriquée, exprimée en tonnes,

(iii) les fins pour lesquelles il a été fabriqué.

Déclaration annuelle d'activités passées

Déclaration

17 (1) Quiconque fabrique, au cours d'une année civile, dans un site d'usines un produit chimique du tableau 3 fait à l'autorité nationale, au plus tard le 28 février de l'année suivante, une déclaration annuelle des activités de l'année civile qui est signée et datée par le déclarant ou, dans le cas d'une personne morale, par son représentant autorisé et qui contient les renseignements prévus aux alinéas 16a) à e).

Cessation d'activités de fabrication

(2) Dans le cas où le déclarant ne fabrique plus de produits chimiques du tableau 3, il fait sa déclaration à l'autorité nationale dans les trente jours suivant la cessation de ses activités de fabrication. Outre les renseignements visés au paragraphe (1), la déclaration contient la date de cette cessation.

Déclaration annuelle d'activités prévues

Déclaration

18 (1) Quiconque prévoit fabriquer, au cours de l'année civile suivante, plus de 3 tonnes d'un produit chimique du tableau 3 dans un site d'usines fait à l'autorité nationale, au plus tard le 15 septembre de l'année en cours, une déclaration annuelle des activités prévues au cours de l'année civile qui est signée et datée par le déclarant ou, dans le cas d'une personne morale, par son représentant autorisé et qui, outre les renseignements prévus aux alinéas 16a) à d), contient les renseignements ci-après

contains, in addition to the information set out in paragraphs 16(a) to (d), the following information for each Schedule 3 chemical referred to in the declaration:

(a) its IUPAC name and CAS registry number or, if no CAS registry number has been assigned, its structural formula;

(b) the total quantity that is anticipated to be produced, expressed in tonnes; and

(c) the purposes for which it will be produced.

Notice of additional production activities

(2) The declarant must notify the National Authority in writing of any additional production activity that is anticipated to be carried out during the year referred to in the declaration not less than 15 days before the production activity begins.

Declarations Regarding Exports and Imports

Initial declaration

19 Unless the information has already been submitted to the National Authority, any person that, during a calendar year that falls within the period beginning on January 1, 1996 and ending at the end of the calendar year before the coming into force of these Regulations, exported or imported any quantity of a Schedule 3 chemical referred to in section 15 must make, within 90 days after the day on which these Regulations come into force, an initial declaration to the National Authority that is signed and dated by the declarant or, in the case of a corporation, by its authorized representative and that contains, for each calendar year referred to in this section during which an activity referred to in this section was carried out, the following information:

(a) the name and contact information of the declarant;

(b) if applicable, the name, position and contact information of the authorized representative; and

(c) as the case may be, each of the quantities of each Schedule 3 chemical exported or imported, expressed in kilograms or in tonnes, and the country of final destination or the country from which the chemical was imported.

Annual declaration of past activities

20 Any person that, during a calendar year, exports or imports any quantity of a Schedule 3 chemical referred to

pour chaque produit chimique du tableau 3 visé par la déclaration :

a) son nom donné par l'UICPA et son numéro d'enregistrement CAS ou, à défaut, sa formule développée;

b) la quantité totale prévue être fabriquée, exprimée en tonnes;

c) les fins pour lesquelles il sera fabriqué.

Avis d'activités de fabrication supplémentaires

(2) Le déclarant avise par écrit l'autorité nationale de toute activité de fabrication supplémentaire prévue au cours de l'année visée par la déclaration au moins quinze jours avant qu'elle ne commence.

Déclarations sur les exportations et les importations

Déclaration initiale

19 Sauf si les renseignements ont déjà été fournis à l'autorité nationale, quiconque a, au cours d'une année civile comprise dans la période commençant le 1er janvier 1996 et se terminant à la fin de l'année civile précédant l'entrée en vigueur du présent règlement, exporté ou importé toute quantité d'un produit chimique du tableau 3 visé à l'article 15 fait à l'autorité nationale, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date d'entrée en vigueur du présent règlement, une déclaration initiale qui est signée et datée par le déclarant ou, dans le cas d'une personne morale, par son représentant autorisé et qui contient, pour chaque année civile visée au présent article au cours de laquelle un acte visé au présent article a été accompli, les renseignements suivants :

a) les nom et coordonnées du déclarant;

b) le cas échéant, les nom, titre du poste et coordonnées du représentant autorisé;

c) selon le cas, chacune des quantités de chaque produit chimique du tableau 3 exporté ou importé — exprimées en kilogrammes ou en tonnes — et le pays de destination finale ou celui à partir duquel le produit chimique a été importé.

Déclaration annuelle d'activités passées

20 Quiconque, au cours d'une année civile, exporte ou importe toute quantité d'un produit chimique du

in section 15 must make, no later than February 28 of the following year, an annual declaration of the calendar year's activities to the National Authority that is signed and dated by the declarant or, in the case of a corporation, by its authorized representative and that contains the information set out in paragraphs 19(a) to (c).

PART 5

Discrete Organic Chemicals

Application

Application

21 (1) Subject to subsection (2), this Part applies to plant sites

(a) where, during a calendar year, more than 200 tonnes of discrete organic chemicals are produced by synthesis; or

(b) that consist of one or more plants where, during a calendar year, more than 30 tonnes of a PSF chemical are produced by synthesis.

Exception

(2) This Part does not apply to plant sites where a person produces exclusively explosives, hydrocarbons or alcoholic beverages.

Initial Declaration

Declaration

22 Unless the information has already been submitted to the National Authority, any person that, during a calendar year that falls within the period beginning on January 1, 1996 and ending at the end of the calendar year before the coming into force of these Regulations, produced by synthesis a discrete organic chemical at a plant site must make, within 90 days after the day on which these Regulations come into force, an initial declaration to the National Authority that is signed and dated by the declarant or, in the case of a corporation, by its authorized representative and that contains, for each calendar year referred to in this section during which such production took place, the following information:

(a) the name and contact information of the declarant;

tableau 3 visé à l'article 15 fait à l'autorité nationale, au plus tard le 28 février de l'année suivante, une déclaration annuelle des activités de l'année civile qui est signée et datée par le déclarant ou, dans le cas d'une personne morale, par son représentant autorisé et qui contient les renseignements prévus aux alinéas 19a) à c).

PARTIE 5

Produits chimiques organiques définis

Champ d'application

Champ d'application

21 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie s'applique aux sites d'usines :

a) où sont fabriquées par synthèse, au cours d'une année civile, plus de 200 tonnes de produits chimiques organiques définis;

b) comprenant une ou plusieurs usines où sont fabriquées par synthèse, au cours d'une année civile, plus de 30 tonnes d'un produit PSF.

Exception

(2) La présente partie ne s'applique pas aux sites d'usines où sont fabriqués exclusivement des explosifs, des hydrocarbures ou des boissons alcoolisées.

Déclaration initiale

Déclaration

22 Sauf si les renseignements ont déjà été fournis à l'autorité nationale, quiconque a, au cours d'une année civile comprise pendant la période commençant le 1er janvier 1996 et se terminant à la fin de l'année civile précédant l'entrée en vigueur du présent règlement, fabriqué par synthèse dans un site d'usines des produits chimiques organiques définis fait à l'autorité nationale, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date d'entrée en vigueur du présent règlement, une déclaration initiale qui est signée et datée par le déclarant ou, dans le cas d'une personne morale, par son représentant autorisé et qui contient, pour chaque année civile visée au présent article au cours de laquelle telle fabrication a eu lieu, les renseignements suivants :

a) les nom et coordonnées du déclarant;

(b) if applicable, the name, position and contact information of the authorized representative;

(c) for each plant site,

(i) its name, address and precise location,

(ii) the name of its owner or of the corporation or enterprise operating it, as the case may be,

(iii) the main activities that were carried out, and

(iv) the number of plants within the plant site where a discrete organic chemical was produced by synthesis;

(d) the approximate aggregate quantity of discrete organic chemicals that were produced by synthesis during the calendar year, expressed in one of the following ranges:

(i) more than 200 tonnes but less than 1 000 tonnes,

(ii) 1 000 tonnes or more but less than or equal to 10 000 tonnes, or

(iii) more than 10 000 tonnes; and

(e) if a PSF chemical was produced by synthesis,

(i) the number of plants within the plant site where a PSF chemical was produced by synthesis, and

(ii) for each of those plants, the approximate aggregate quantity of PSF chemicals that were produced by synthesis there during the calendar year, expressed in one of the following ranges:

(A) more than 30 tonnes but less than 200 tonnes,

(B) 200 tonnes or more but less than 1 000 tonnes,

(C) 1 000 tonnes or more but less than or equal to 10 000 tonnes, or

(D) more than 10 000 tonnes.

Annual Declaration of Past Activities

Declaration

23 (1) Any person that, during a calendar year, produces by synthesis a discrete organic chemical at a plant site must make, no later than February 28 of the

b) le cas échéant, les nom, titre du poste et coordonnées du représentant autorisé;

c) pour chaque site d'usines :

(i) ses nom, adresse et emplacement précis,

(ii) selon le cas, le nom de son propriétaire ou celui de la personne morale ou de l'entreprise qui le gère,

(iii) les principales activités qui s'y déroulaient,

(iv) le nombre d'usines qu'il comprend où a été fabriqué par synthèse un produit chimique organique défini;

d) la quantité globale approximative de produits chimiques organiques définis qui ont été fabriqués par synthèse au cours de l'année civile, exprimée dans l'une des fourchettes suivantes :

(i) plus de 200 tonnes mais moins de 1 000,

(ii) 1 000 tonnes ou plus mais au plus 10 000,

(iii) plus de 10 000 tonnes;

e) si un produit PSF a été fabriqué par synthèse :

(i) le nombre d'usines comprises dans le site d'usines où a été fabriqué par synthèse un produit PSF,

(ii) pour chacune de ces usines, la quantité globale approximative de produits PSF qui y ont été fabriqués par synthèse au cours de l'année civile, exprimée dans l'une des fourchettes suivantes :

(A) plus de 30 tonnes mais moins de 200,

(B) 200 tonnes ou plus mais moins de 1 000,

(C) 1 000 tonnes ou plus mais au plus 10 000,

(D) plus de 10 000 tonnes.

Déclaration annuelle d'activités passées

Déclaration

23 (1) Quiconque fabrique par synthèse, au cours d'une année civile, dans un site d'usines des produits chimiques organiques définis fait à l'autorité nationale, au

following year, an annual declaration of the calendar year's activities to the National Authority that is signed and dated by the declarant or, in the case of a corporation, by its authorized representative and that contains the information set out in paragraphs 22(a) to (e).

Cessation of production activities

(2) If the declarant no longer produces by synthesis discrete organic chemicals, the declarant must make their declaration to the National Authority within 30 days after the cessation of production activities. In addition to the information referred to in subsection (1), the declaration must contain the date of the cessation.

plus tard le 28 février de l'année suivante, une déclaration annuelle des activités de l'année civile qui est signée et datée par le déclarant ou, dans le cas d'une personne morale, par son représentant autorisé et qui contient les renseignements prévus aux alinéas 22a) à e).

Cessation d'activités de fabrication

(2) Dans le cas où le déclarant ne fabrique plus par synthèse des produits chimiques organiques définis, il fait sa déclaration à l'autorité nationale dans les trente jours suivant la cessation de ses activités de fabrication. Outre les renseignements visés au paragraphe (1), la déclaration contient la date de cette cessation.

PART 6

Riot Control Agents

Application

Application

24 This Part does not apply to riot control agents that are intended to be used by an individual for personal defence.

Declaration

Declaration

25 (1) Unless the information has already been submitted to the National Authority, any person that holds a riot control agent for riot control purposes must make, within 90 days after the day on which these Regulations come into force or of the beginning of the holding, as the case may be, a declaration to the National Authority that is signed and dated by the declarant or, in the case of a corporation, by its authorized representative and that contains the following information:

(a) the name and contact information of the declarant;

(b) if applicable, the name, position and contact information of the authorized representative; and

(c) for each riot control agent, its IUPAC name and CAS registry number or, if no CAS registry number has been assigned, its structural formula.

Changes

(2) The declarant must notify the National Authority in writing of any changes to the information contained in

PARTIE 6

Agents de lutte antiémeute

Champ d'application

Champ d'application

24 La présente partie ne s'applique pas aux agents de lutte antiémeute destinés à être utilisés par un individu pour sa défense personnelle.

Déclaration

Déclaration

25 (1) Sauf si les renseignements ont déjà été fournis à l'autorité nationale, quiconque détient à des fins de lutte antiémeute des agents de lutte antiémeute fait à l'autorité nationale, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date d'entrée en vigueur du présent règlement ou la date du début de la détention, selon le cas, une déclaration qui est signée et datée par le déclarant ou, dans le cas d'une personne morale, par son représentant autorisé et qui contient les renseignements suivants :

a) les nom et coordonnées du déclarant;

b) le cas échéant, les nom, titre du poste et coordonnées du représentant autorisé;

c) pour chaque agent de lutte antiémeute, son nom donné par l'UICPA et son numéro d'enregistrement CAS ou, à défaut, sa formule développée.

Changements

(2) Le déclarant avise par écrit l'autorité nationale de tout changement aux renseignements contenus dans sa

their declaration within 30 days after the day of the change.

déclaration dans les trente jours suivant la date du changement.

PART 7

Retention of Documents

Retention of documents

26 (1) For the application of paragraph 11(b) of the Act, the prescribed documents are those related to the carrying out of any of the activities referred to in section 11 of the Act, including

(a) inventory and accounting records;

(b) operational records;

(c) chemical waste disposal records;

(d) records of receipt and inventory of raw materials and catalysts;

(e) batch records or cards and quality control reports; and

(f) records of transfers of toxic chemicals or their precursors listed in one of the Schedules of Chemicals set out in the Annex on Chemicals in the Convention.

Period of retention

(2) The documents must be kept and maintained for at least five years after the day on which they are created.

PARTIE 7

Conservation de documents

Conservation de documents

26 (1) Pour l'application de l'alinéa 11b) de la Loi, les documents réglementaires sont ceux relatifs à l'accomplissement de l'un des actes prévus à l'article 11 de la Loi, notamment :

a) les documents d'inventaire et de comptabilité;

b) les documents d'exploitation;

c) les documents sur l'élimination des déchets chimiques;

d) les documents de réception et d'inventaire de produits bruts et de catalyseurs;

e) les documents ou fiches sur les lots et les rapports de contrôle de la qualité;

f) les documents concernant les transferts de produits chimiques toxiques ou de leurs précurseurs figurant à l'un des Tableaux de produits chimiques de l'Annexe sur les produits chimiques de la Convention.

Durée de la conservation

(2) Les documents sont tenus et conservés pendant au moins cinq ans à compter de la date de leur création.

PART 8

Coming into Force

Registration

27 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

PARTIE 8

Entrée en vigueur

Enregistrement

27 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.